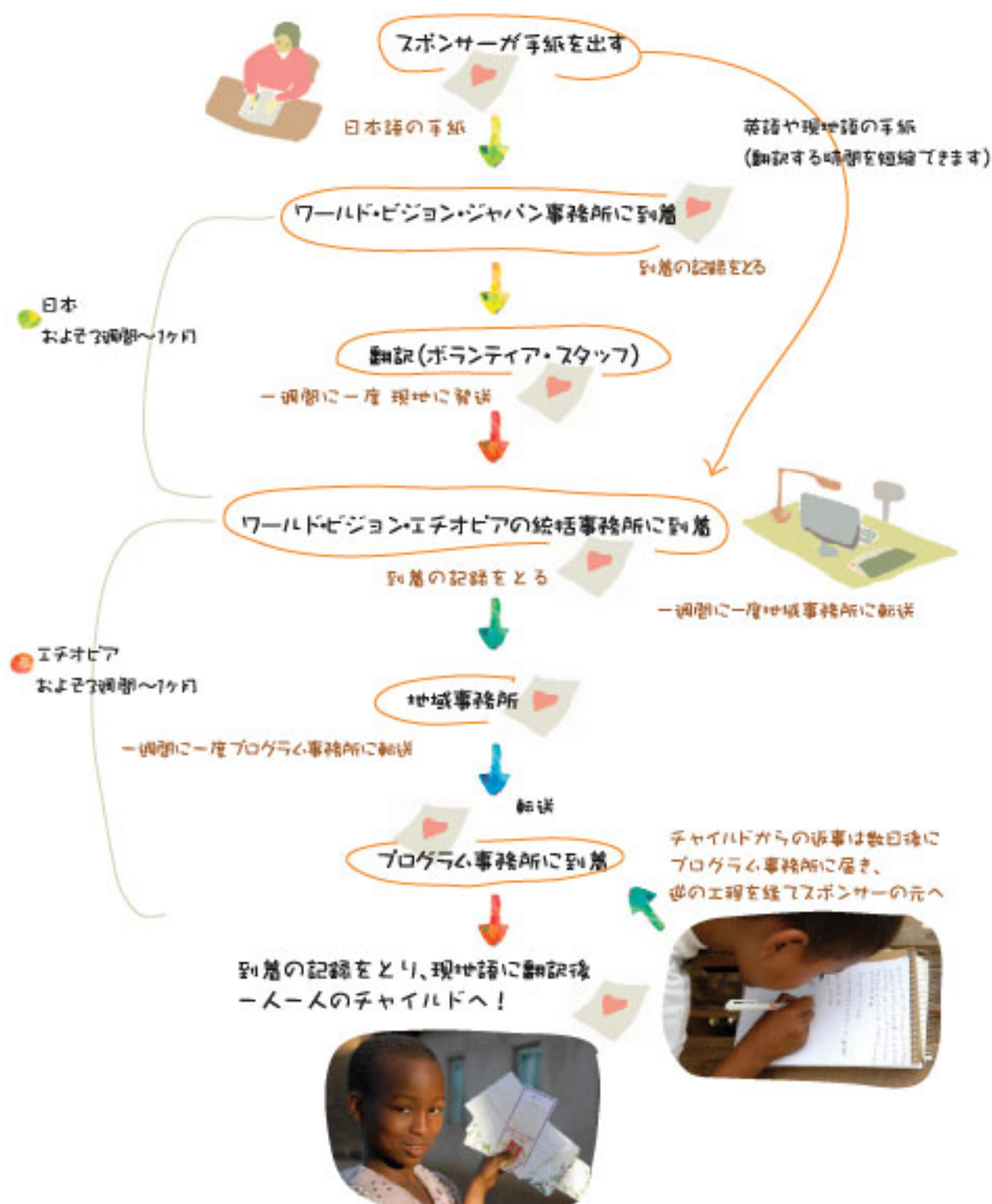


# 手紙が届くまで

## ～たくさんの人の手を経て届くメッセージ～

皆さまとチャイルドをつなぐ手紙は、多くの人の手を経て大切に届けられています。国や地域、状況によって手順が異なりますが、エチオピアを例に手紙が届くまでの流れを説明します。また、皆さまからのご質問にお答えします。(手紙は任意で出していただくもので、出さなければいけないものではありません)



### 1 Q チャイルドは手紙を自分で書くの?

A 自分で書くように現地スタッフがチャイルドを助ましていますが、まだ自分で書けない場合は家族やスタッフが代筆しています。文字は書けても手紙を書いたことがなく、文章を書けないチャイルドもいますし、「絵を描いて」と言われても何を描けばいいかわからないチャイルドもいます。



### 2 Q プレゼントはどんなものがいいの?

A お勧めのプレゼントは皆さまの写真やハンカチ、シールや鉛筆数本などですが、手紙を受け取った経験がほとんどないチャイルドにとって、皆さまからの手紙そのものが大きなプレゼントです。学校などで必要なものは支援活動の中で整えており、現金や高価なものなど過度なプレゼントはトラブルを引き起こすこともあります。また、日本から現地へ届くまでに盗難にあう確立も高くなりますので、プレゼントは定形の封筒(長さ14～23.5cm、幅9～12cm)に入るものでお考えください。



### 3 Q 手紙を現地に直接出す場合、どの住所に出せばいいの?

A 英語や現地語で書いた手紙は、チャイルド「紹介カード」に記載の現地住所に直接お送りいただけます。現地の住所はホームページでもご案内していますが、ご不明の場合はお問い合わせください。

### 4 Q 手紙を日本語で書いて英訳してもらった場合、チャイルドには英語だけが届くの?

A いいえ。皆さまが書いたお手紙に英訳を付け、さらに地域によっては現地語の翻訳も付けてチャイルドに渡しています。

### 5 Q チャイルドが文字を読めない場合はどうなるの?

A 手紙を届けたスタッフが読んで聞かせます。チャイルドがまだ幼い場合は家族に内容を伝えます。



### 6 Q チャイルドから手紙が届かないのですが、

A チャイルドへ手紙を出すとその返事が届きますが、出していない場合は届きません。手紙を出してから4カ月たっても返事が届かなければ調査しますので、お問い合わせください。

### 7 Q 手紙は、どのようにして翻訳/発送されるの?

A 事務所及び在宅ボランティアの方が翻訳しています。仕事や家事の合間を縫い、全国で約600人のボランティアが翻訳/発送作業を担ってくださっています。

皆さまが心を込めて書いてくださったお手紙を間違いなく速やかにお届けできるよう、今後も一層努力してまいります。ご質問がありましたら、お気軽にお問い合わせください!